

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p>	<p>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <h2 style="text-align: center;">CMR</h2> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę</p> <p>Diese Beforderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Ubereinkommers uber den Beforderungsvertrag im internationalen Strassenguterverkehr (CMR)</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contact for the International Carriage of goods by road (CMR)</p>
--	---

<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p>	<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p>
---	---

<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p>	<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>
--	---

<p>4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>	<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p>
--	---

<p>5 Załączone dokumenty Beigefugte Dokumente Documents attached</p>	
---	--

6 Cechy i numery Kennzeichen and Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art. Der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
---	---	--	--	--	---	--

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter (ADR*)
--------------------------	----------------------------	--------------------------------------

<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Nummern Marks and numbers</p>	<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>
---	--

<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>	<table border="1"> <tr> <th style="width: 25%;">20</th> <th style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 25%;">Waluta Währung Currency</th> <th style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermassigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	20	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by				Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermassigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by																																	
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermassigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	

<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">dnia am on</td> <td style="width: 50%;">20 20 20</td> </tr> </table>	dnia am on	20 20 20	<p>15 Zapłata / Ruckerstattung / Cash on delivery</p>
dnia am on	20 20 20		

<p>21</p> <p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absender Signature and stamp of the sender</p>	<p>23</p> <p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24 Przesyłkę otrzymano Gut empfangen Good received</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Miejscowość Ort Place</td> <td style="width: 50%;">dnia am on</td> <td style="width: 50%;">20 20 20</td> </tr> </table> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>	Miejscowość Ort Place	dnia am on	20 20 20
Miejscowość Ort Place	dnia am on	20 20 20			

Rubryki oddzielone tustymi liniami wypełnia przewoźnik
 Die mit fett gedruckten Linien eingetragten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden
 The spaced frames with heavy lines must be filled in by the carrier
 Wagi nie oraz
 einschließlich und
 including and
 1 - 15
 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des absenders
 To be completed on the sender's responsibility

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia należy, podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę
 * Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 *In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.